

la padella

Infurmaziuns da Samedan
November Nr. 11/2023



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **marculdi, ils 15 november 2023!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Mittwoch, 15. November 2023!**

Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeinsekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Samedner St. Nikolausmarkt

Mittwoch, 6. Dezember von 17 bis 20 Uhr

Eir pel z7evel marcho da San Niclo sun ils offers, hotels, restaurants e societeds dal lö e persunas privatas indigenas darcho cordielmaing invidos da fer part activmaing. Sch'Els haun da spordscher u da vender qualchosa, schi ch'Els s'annunzchan tar nus! Nus Als organisains gratuitamaing üna piazza ed üna bauncha. Per motivs organisatorics giavüschainsa da contacter fin als 24 november 2023 a sar Daniel Freitag (bauamt@samedan.gr.ch ubain Tel. 081 851 07 15).

Zum 27. Mal findet dieses Jahr der St. Nikolausmarkt am Mittwoch, 6. Dezember 2023 statt. Der traditionelle Umzug führt wieder von der katholischen Kirche zum Des Alpes in den Dorfkern. Die einheimischen Geschäfte, Hotels und Restaurants, Ortsvereine und Privatpersonen sind nun wiederum eingeladen, den Markt aktiv mitzugestalten. Haben Sie Interesse mitzumachen? Haben Sie etwas anzubieten, etwas zu verkaufen?

Melden Sie sich bei uns! Wir organisieren Ihnen gerne einen Platz und stellen Ihnen unsere Verkaufsstände kostenlos zur Verfügung. Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, sich bis am 24. November 2023 mit Herrn Daniel Freitag, Gemeindebauamt, in Verbindung zu setzen: bauamt@samedan.gr.ch oder T 081 851 07 15. Wir hoffen auf zahlreiche Meldungen und freuen uns jetzt schon auf einen stimmungsvollen Markt.

>Die Gemeindeverwaltung

Parkverbot während des Winterdienstes

 **04.00–07.30**

Schneeräumung

Veiculs parcós impedeschan adüna darcho la sgumbreda da la naiv. Scu in otras vschinaunchas vela perque eir a Samedan ün scumand da parker, e que dals 1. november fin als 15 avrigl da las 04.00 a las 07.30. Pertuchedas sun las piazzas da parker da Plazzin, Plazzet, Hotel Donatz e Hotel Bernina. Veiculs parcós sün quists parkegis vegnan alluntanos a cuost dal possessur. Üna ruotta speditiva ed efficiainta es i'l interess public, perque giavüschainsa da vulair observer quista regulaziun.

Bei Schneefällen wird die Schneeräumung auf den öffentlichen Parkplätzen im Dorfkern immer wieder durch abgestellte Fahrzeuge behindert oder sogar verunmöglicht. Wie auch in anderen Gemeinden üblich, gilt jeweils vom 1. November bis 15. April ein Parkverbot von 4 Uhr bis 7.30 Uhr. Das Parkverbot betrifft die Parkplätze Plazzin, Plazzet, Hotel Donatz und Hotel Bernina. Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, welche die Schneeräumung behindern, werden auf Kosten des verantwortlichen Halters abgeschleppt. Eine rasche und reibungslose



Schneeräumung ist im öffentlichen Interesse. Wir ersuchen daher die Automobilisten diese Regelung zu beachten.

>Die Gemeindeverwaltung

Winterdienst – Schneeräumung

Gemeinde Samedan

Pel mantegnimaing da vias d'access privatas, incl. la sgumbreda da naiv, es respunsabel il proprietari da terrain.

Ils proprietari d'edifizis haun da pisserer cha glatsch e scuflos da naiv vegnan al-luntanos e cha chanel fufnedas, sculs etc. nu chaschunan la furmazium da glatsch sün terrain public.

Ad es scumando da depuoner naiv sün surfatschas publicas già sgumbredas (vias, marchapès e parkegis) e da metter otras cosas disturbantas sün terrain public.

Permiss sun unicamaing deposits da naiv moderos sün mantuns da naiv fats da la vschinauncha.

Ad es dimena impustüt scumando cha proprietari da terrain privats depositeschan

sün vias e parkegis publics la naiv d'interas plazzas davaunt chesas, da parkegis, rampas ed entredas da garaschas e vias.

Scha quistas prescripziuns nu vegnan observadas e scha resultan cotres spaisas supplementeras per la vschinauncha, schi paun quistas spaisas gnir missas in quint al proprietari correspondent.

Nus sperains sün Lur sustegn ed ingrazchains per l'incletta.

Die Ausführung und der Unterhalt von privaten Erschliessungsstrassen einschliesslich der Schneeräumung ist Sache der entsprechenden Grundeigentümer (Art. 90 Abs. 1 Baugesetz der Gemeinde Samedan).

Die Gebäudeeigentümer haben dafür zu sorgen, dass überhängende Schneeweichten und Eisbildungen entfernt werden (Art. 7 Abs. 1 Polizeigesetz), und dass verstopfte Dachrinnen, Wasserabläufe und dergleichen nicht zu Eisbildung auf öffentlichem Grund führen (Art. 7 Abs. 2 Polizeigesetz). Schneeeablagerungen auf geräumten Verkehrsflächen – also auf Strassen, Trottoirs

und Parkplätzen – sowie andere störende Ablagerungen auf öffentlichem Grund sind nicht zulässig. Zulässig sind lediglich «mässige Ablagerungen auf den durch die Gemeinde aufgehäuften Schneewällen» (Art. 7 Abs. 3 Polizeigesetz).

Unzulässig ist somit insbesondere, dass der Schnee ganzer Vorplätze, Parkplätze, Rampen, Strassen- und Garageneinfahrten von privaten Grundeigentümern im Bereich von öffentlichen Strassen- und Parkierungsflächen abgelagert wird.

Verursacht eine Verletzung der vorstehenden Vorschriften bei der Gemeinde zusätzliche Aufwendungen, so können diese dem entsprechenden Grundeigentümer in Rechnung gestellt werden. (Art. 7 Abs. 4 Polizeigesetz).

Wir hoffen auf Ihre Mithilfe und danken für das Verständnis.

>Die Gemeindeverwaltung

Zivilstandsnachrichten

(Mitte September bis Mitte Oktober)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister (in Samedan wohnhaft)

1. September

Bill Gino, Sohn des Bill Jan, Bürger von Münchenbuchsee BE und der Röheli Karin, Bürgerin von Hägendorf SO

5. Oktober

Grübler Kasper, Sohn des Grübler Christian und der Grübler Christina Maria, beides österreichische Staatsangehörige

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 11 november

a duonna Renata Bott-Nottal pel 85avel anniversari

ils 13 november

a sar Roberto Fontana pel 80avel anniversari

a sar Hans Peter Käser pel 80avel anniversari

ils 15 november

a duonna Giuliana Spiro pel 80avel anniversari

ils 22 november

a sar Nino Borelli pel 80avel anniversari

ils 26 november

a duonna Baldina Cantieni Kobi pel 85avel anniversari

a sar Ernst Grass pel 80avel

anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2023
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



November		
Donnerstag, 2.11.23	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 9.11.23	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 16.11.23	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 23.11.23	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 30.11.23	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen: Tel. 081 300 35 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke OK-Team



SAMEDAN SCOULA CUMÜNELA
GEMEINDESCHULE

Tschercho: Materiel per il Chalandamarz
Stimedas Samedrinas e stimos Samedrins per pudair sgürer nos üsit eir per il futur tschercha la Scuola cumünela da Samedan materiel per nos Chaladamarz scu per exaimpel: blusas, fazöls, chapütschas, ma eir costüms da lavur, s-chellas ed insomma tuot intuorn il Chalandamarz. Sch'Els vessan da que in s-chantschia u eir in crapenda u in murütsch füssans fich cuntaints da pudair cumprer giò ubain piglier incunter gratuitamaing il materiel. Gugent as paun Els annunzcher sün T 081 851 10 10 ubain secretariat.samedan@miascoula.ch Grazcha fich ouravaunt. Viv'il Chalandamarz!



Gesucht wird: Material für den Chalandamarz
Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Samedan

Die Gemeindeschule Samedan sucht gebrauchte und/oder neue Chalandamarz-Artikel wie zum Beispiel: Blusen, Halstücher, Zipfelmützen, aber auch Trachten, Glocken und überhaupt alles rund um den Chalandamarz. Falls Sie im Schrank, auf dem Dachboden oder im Keller über solches Material verfügen, würden wir dies gerne abkaufen oder auch gratis entgegennehmen. Gerne können Sie sich unter T 081 851 10 10 oder per E-Mail secretariat.samedan@miascoula.ch melden. Für Ihre Hilfe bedanken wir uns im Voraus und freuen uns bereits heute auf den kommenden Chalandamarz 2024!

Freundliche Grüsse / Cordiels salüds

>Kommission Chalanda Marz

La Cumischiun da Chalandamarz

Erste Tischmesse an der Gemeindeschule Samedan

*Che voust tü dvanter cur cha tü est grandA?
Quista dumanda occupa a bgers iffaunts da pitschen sü. Cul pass i'l s-chelin ot dvainta la dumanda pü urgiainta. Scu agüd ho gieu lö in venderdi, ils 23 settem-*



ber ün'exposiziun da misters aint la sela Puoz. Tar quella sun gniew preschantos totelmaing 19 misters. Pudieu visiter l'exposiziun haun las scolaras e'ls scolars da las tschinch- fin ochevlas classes.

Was möchtest du werden, wenn du gross bist? Eine Frage, die Kinder schon früh beschäftigt. Spätestens mit Eintritt in die Oberstufe stellt sich dann wirklich die Frage nach der Berufswahl. Als Entscheidungshilfe fand an der Gemeindeschule Samedan am 23. September eine Tischmesse statt, eine Berufsschau en miniature. Neunzehn Lehrberufe wurden dabei vorgestellt. Die Schülerinnen und Schüler der fünften bis achten Klassen konnten eine Mauer hochziehen, Guatzli dekorieren, am PC etwas planen oder eine Coiffeur-Puppe frisieren. Angeleitet wurden sie dabei von Lernenden der jeweiligen Lehrbetriebe. Ein Konzept, das aus der Feder von Sandra und Remo Püntener der Firma *Inavaunt* stammt. Sie haben die Tischmesse organisiert und durchgeführt. *Inavaunt* ist die Firma, welche die Geschäftsleitung der neu gegründeten «Stiftung zur Förderung der Berufsbildung» übernommen hat. Für sie war die allererste Tischmesse ein Erfolg. Vom ersten Kontakt mit der Schule über die Organisation mit den Lehrfirmen bis hin zur



Begeisterung der Schülerinnen und Schüler sei es eine durchwegs positive Erfahrung gewesen.

Auch der Schulleiter Claudio Giovanoli äussert sich positiv. Für die Schule sei ein solcher Anlass Gold wert, sagt er, zumal die Südbündner Berufsschau nur alle drei Jahre stattfindet. Darum sei man sehr offen gewesen und habe sofort zugesagt, so Giovanoli. Geplant ist nun, dass die Tischmesse alle zwei Jahre stattfinden soll.

>Gemeindeschule Samedan



SAMEDAN PRAVENDAS
KIRCHGEMEINDEN

Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



Gottesdienste

Sonntag, 12. November

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 19. November

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 26. November

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz,
Gottesdienst am Ewigkeitssonntag,
mit Abendmahl, Pfr. Didier Meyer
17 Uhr Friedhof San Peter, Lichterfeier
am Ewigkeitssonntag, Pfr. Didier Meyer

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr in die Dorfkirche Samedan zum Friedensgebet ein.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer

Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Oberengadin

Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23, E-Mail admin@refurmo.ch

www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 2. November um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Samedan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

Weihnachts-Werkstatt

Mittwoch, 8. und 29. November

Um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan für alle PrimarschülerInnen des Oberengadins, konfessionsunabhängig. Weihnachts-Werkstatt – Do it yourself, Anmeldung und Auskunft: Lena Bayer, E-Mail lena.bayer@refurmo.ch, M 079 857 39 31.

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Montag, 13. und 27. November um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail kontakt auf: krabbeltreff.samedan@gmx.ch

Roundabout – Streetdance

jeden Mittwoch im November in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an

Mädchen der Primarschule von 17.30 bis 18.30 Uhr und für Mädchen der Oberstufe von 18.30 bis 19.30 Uhr. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt: Graziella Ramponi, T 079 191 25 94, E-Mail graziella.ramponi@hotmail.com. Weitere Informationen: www.refurmo.ch

CEVI Jungschlar Samedan/Oberengadin

Am Samstag, 11. November um 10 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. CEVI isch de Hit! Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen «Verwundeten», kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben. Kontakt: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30; Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64. Informationen www.cevi-samedan.ch, www.refurmo.ch.

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im November

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im

Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

im November entfallen die Montagabendgottesdienste

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Allerheiligen

Mittwoch, 1. November – Feierlicher Gottesdienst zu Allerheiligen

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Mitenand-Z'Mittag

Am Donnerstag, 2. November um 12 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag T 081 852 54 44.

Die gemeinsamen Mittagessen 60plus vom 9., 16., 23. und 30. November, ein Angebot der Pro Senectute, finden im November im Café Laager statt. Bitte um Voranmeldung bis Mittwochabend unter der T 081 852 52 35.

Freitag, 3. November

14 Uhr Begegnungskaffee

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Anmeldung bitte bis Mittwoch, 1. November unter T 081 852 52 21.

Sonntag, 5. November

10.30 Uhr Gedächtnis für die Verstorbenen der Pfarrei

sowie Totengedächtnis mit Gräbersegnung auf dem Friedhof. Nach dem Gottesdienst gemeinsamer Gang zum Friedhof mit Gräberbesuch. Wenn erwünscht, Mitfahrgelegenheit möglich. Anmeldung bei U. Mühlemann T 081 852 55 76.

Mittwoch, 8. November

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung der Pfarrei Samedan/Bever

Ganz herzlich laden wir unsere Pfarreiangehörigen zur diesjährigen Kirchgemeindeversammlung in den Pfarreiraum im Pfarrhaus ein.

Dienstag, 28. November

14 Uhr Seniorennachmittag

Seniorennachmittag im evangelischen Kirchgemeindehaus. Vortrag der Polizei – es spricht Herr Schuhmacher von der Präventionsstelle.

Mittwoch, 29. November

14 Uhr Adventsbasteln

Herzlich sind die Schulkinder an diesem Nachmittag im Pfarreiraum der katholischen Kirche eingeladen, ein Adventsgesteck herzustellen.

Nähere Infos im Religionsunterricht.

Ausblick

Rorate im Advent

Dienstag, 5. Dezember um 6.30 Uhr

Dienstag, 12. Dezember, Abendrorate um 18.30 Uhr

Dienstag, 19. Dezember um 6.30 Uhr

Bitte beachten Sie, dass wir am Dienstag, 5. Dezember und 19. Dezember morgens um 6.30 Uhr Rorate feiern, mit anschließendem Morgenessen. Am Dienstag, 12. Dezember feiern wir eine Abendrorate um 18.30 Uhr

Sonntag, 3. Dezember

17 Uhr Lichterfeier

Der Pfarreirat von Samedan lädt herzlich zu einer besinnlichen Lichtfeier ein.

Zur Erweiterung der verschiedenen Vorbereitungsteams suchen wir für die vielfältigen Einsätze in unserer Pfarrei, Menschen, die mit ihren Talenten zum fröhlichen Miteinander beitragen. Spielen Sie ein Instrument? Würden Sie gerne im Gottesdienst die Lesung und die Fürbitten vortragen oder wäre es ihnen wohlher Ihre Unterstützung gerne, jedoch ganz im Hintergrund, beim Frühstück bei den Roratefeiern anzubieten? Jede Unterstützung trägt zur Lebendigkeit der Pfarrei bei. Wir freuen uns auf Sie und danken für Ihr Interesse. Für nähere Infos und Anmeldung steht ihnen, Vikar Marijan, kath. Pfarramt oder Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 gerne zur Verfügung.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt.

Weitere Informationen auch unter: www.seelsorgeverband-bernina.ch

Katholische Kirchengemeinde

Surtuor 19, 7503 Samedan

T 081 852 52 21

E-Mail samedan@gr.kath.ch



Seniors Samedan

Dienstag, 28. November

Um 14 Uhr Vortrag der Polizei im evangelischen Kirchgemeindehaus Samedan. Herr Schuhmacher von der Präventionsstelle berichtet von den vielfältigen Gefahren, welchen nicht nur ältere Menschen ausgesetzt sind.



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege

T 078 751 81 24

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot,

angefangen mit dem KiTu ab Kindergarten, bis zu den Jugli-Trainings für verschiedene Altersklassen an. Für die «Grossen» bietet der Turnverein Samedan ebenfalls Verschiedenes. Sei es Indiaca, Volleyball für Jedermann, Faustball mit der Männerriege oder Polysport bei den Gimnasts. Das gesellige Zusammensein kommt selbstverständlich nicht zu kurz.

Mehr Informationen und Kursdaten unter: www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey?

Information und Anmeldung:

T 079 810 55 82

E-Mail germann.simon@gmail.com



Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an!

Gespielt wird in drei Altersklassen:

Jahrgang 2016 bis 2019

(jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr);

Jg. 2008 bis 2015 (Samstags 17 bis 19 Uhr) und

Jg. 2007 und älter (montags 20 bis 22 Uhr).

Trainingsdaten gemäss Webseite.

Die Trainings finden nach Absprache statt.

Melde dich über das Kontaktformular auf

unserer Webseite, damit du weisst ob

es stattfindet. Schläger sind vorhanden.

Alle Trainings sind kostenlos.

Ort: Turnhalle Academia Samedan.

Jeder ist willkommen!

Infos & Kontakt:

www.celerina-unihockey.ch

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Für die Küche



Fünf Zutaten mediterran, Jamie Oliver
Einfach genial kochen. Fünf Zutaten mediterran bringt alles mit, was Fans an seinem Kochbuch-Bestseller Jamies Fünf-Zutaten-

Küche am meisten lieben – aber mit dem einzigartigen «Va-va-voom» mediterraner Aromen, die Jamie auf seinen lebenslangen Reisen rund um das Mittelmeer entdeckt hat. Über 125 leckere, leicht nachkochbare und stressfreie Rezepte machen das tägliche Kochen zum Erlebnis – und bringen ganz nebenbei sonniges Mittelmeerflair in die Küche. Auf diese Weise entstehen fantastische Gerichte, ganz ohne lange Zutatenlisten, chaotische Einkaufszettel oder riesige Abwaschberge. Das Beste: 65 % aller Rezepte sind fleischfrei oder fleischreduziert und dabei voll im Geschmack. In Kapiteln wie Salate, Suppen und Eintöpfe, Pasta, Gemüse, Kuchen und Gebäck, Meeresfrüchte, Fisch, Hähnchen und Ente, Fleisch und Süsses ist garantiert für jeden Tag der Woche und für jede Gelegenheit etwas dabei.



Wilde Ernte, Elsie Bruijnesteijn
Das Handbuch für Pilze, Kräuter, Nüsse und Früchte mit 50 Rezepten. Lernen Sie die Leckereien der Natur kennen! Steinpilze, Holunderbeeren und

Walnüsse: Der Herbst ist die beste Zeit, um in der Natur wild zu pflücken. Elsie Bruijnesteijn zeigt in «Wilde Ernte», wo Wildpflanzen wachsen, wie man sie erkennt und welche leckeren einfachen vegetarischen Gerichte man daraus zubereiten

kann. Frische Pilze, Nüsse, Beeren und Früchte direkt aus dem Wald, von der Wiese oder den Bäumen und Sträuchern im Park – die Natur gibt uns ihre kulinarischen Schätze ganz umsonst und mit ihrem besonderen Geschmack, braucht man keine komplizierten Rezepte, um sie zuzubereiten! Mit detaillierten Infos in über 25 Pflanzenporträts und 50 köstlichen Rezepten, die sofort Lust aufs Sammeln, Nachkochen und Geniessen machen.



Dörren und Trocknen für Einsteiger, Elisabeth Engler

Über 100 herzhaft und süsse Rezepte, um Lebensmittel haltbar zu machen. Dörren – besondere Geschmackserlebnisse und Aromen

pur. Dörren ist eine der ältesten und effektivsten Methoden, Lebensmittel haltbar zu machen und dabei ihr Aroma zu erhalten. Mit einem modernen Dörrapparat lassen sich Obst, Gemüse, Nüsse, Kräuter, Fleisch und Fisch spielend leicht konservieren. Dieser Ratgeber erklärt die Grundlagen des Dörrens und zeigt in über 100 Rezepten, wie lecker und vielseitig Dörren ist: Ob gesunde und vitaminreiche Gemüse- und Obstchips, köstliche Fruchtleider und -riegel, Energiecracker und würziges Trockenfleisch für unterwegs, Teemischungen für Geniesser, besondere Gewürze für die feine Küche oder Überraschendes wie Brot – hier ist für jeden Geschmack und jede Gelegenheit etwas dabei.



Das ganze Jahr im Glas, André Spange Nabulsi

Einfach einmachen: 52 Rezepte. Birnen im Frühjahr und Erdbeeren im Winter ohne schlechtes Gewissen naschen?

Mit diesen 52 Rezepten zum Einmachen, Einkochen und Einwecken können Sie Ihre liebsten Obst- und Gemüsesorten aus dem Garten das ganze Jahr hindurch geniessen. Jede Woche wartet ein neues, saisonales Rezept darauf, nachgekocht zu werden. Ob Tomatenrelish, Amarettokirschen oder Waldmeistersirup – hier kommen alle auf ihre Kosten, die Eingemachtes und volle Vorratsschränke lieben! Traditionelles Handwerk mit modernem Twist

– Ob Einlegen, Einmachen oder Einkochen: nachhaltige und gelingsichere Konservierungs-Methoden für Anfänger*innen und Profis
– Vom klassischen Kompott aus Grossmutterns Zeiten bis zu ausgefallen modernen Kreationen: 52 Rezepte für jede Jahreszeit, von Minzsirup bis Weihnachtslikör
– Ein Einmachprojekt für jede Woche im Jahr: Saisonal und gesund, aus dem Garten direkt ins Glas

Für Selbstversorger*innen und Geniesser*innen. Wer möchte nicht gern die Saison seiner Lieblingsfrucht nach Herzenslust verlängern? Durch Einkochen, Einwecken und Einmachen wird das problemlos möglich! Von herzhaft bis süss, von Marmeladen bis Pickles, von Sirup bis Sauce – bei diesen 52 Rezepten für jede Jahreszeit ist für jede*n etwas dabei! Bunte Schätze aus dem Glas für den Vorratsschrank oder zum Verschenken: 52 originelle Rezepte zum Einmachen, Einwecken und Einkochen.

Veranstaltungen:



Donnerstag, 2. November – Lesung mit Antonia Bertschinger
Bergünnerstein II, Der Mord. Istorgia grischuna (Bündner Geschichte) um 18.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule

Samedan. Bündner Wirren, Hexenverfolgung, Konfessionskriege – die ersten zwei Romane der Trilogie von Antonia Bertschinger geben einen Einblick in das Leben des 17. Jahrhunderts, hier bei uns. Die Bücher sind auf Deutsch geschrieben, man merkt aber, dass die Leute Romanisch denken. Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Freitag 10. November Schweizer Erzählnacht

ab 18 Uhr findet die Schweizer-Erzählnacht mit dem Thema: «Viva la Musica» statt. Dieser Abend gehört den Schülerinnen und Schülern (1. bis 6.Klasse) der Gemeinde Samedan und Bever. Wir werden spielen und basteln mit den Kindern. Anmeldungen erhalten die Kinder über die Schule. Die Biblioteca ist an diesem Abend nur von 17 bis 18 Uhr offen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Für Eltern mit Kleinkinder

Am Dienstag 21. November um 9.30 Uhr findet der Buchstart in der Biblioteca Samedan/ Bever statt. Kommen dürfen alle Mamis, Papis, Oma, Opa, etc. mit Ihren Kindern, max. bis 4 Jahre alt. Es wird gesungen, Geschichten erzählt, Knie-Reiter gemacht und anschliessend gibt's noch ein Znüni. Dauer ca. 30 Minuten. Anmeldung erwünscht.

Unsere Öffnungszeiten:

Nossas uras d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr
Freitag / *venderdi*, 10. November:
17 bis 18 Uhr (Erzählnacht)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Selina Bisaz, Ruth Bezzola,
Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca und Spielbörse Samedan



Öffnungszeiten / *Uraris d'avertüra*:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca und Spielbörse Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail info@ludosamedan.ch
www.ludosamedan.ch

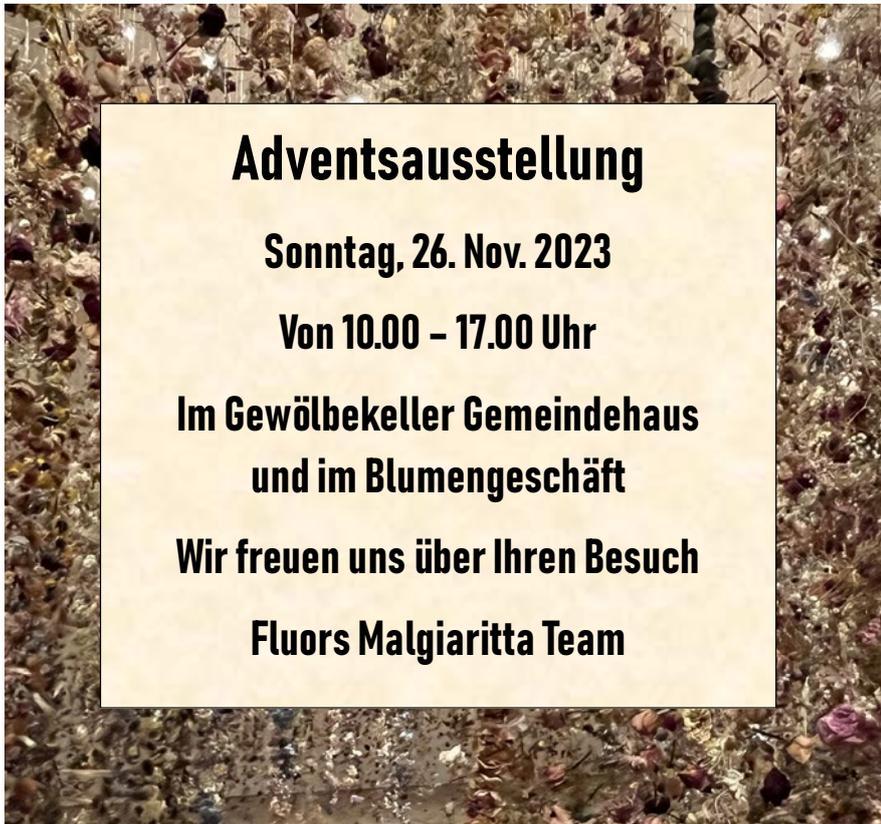
Da Privats – von Privaten

Aktion Weihnachtspäckli

Wir packen für Sie die Päckli im Engadin. Bitte bringen Sie Ihre Spenden **nur** nach telefonischer Voranmeldung unter M 079 285 30 20 ab sofort bis **Montag, den 20. November** an das Nähatelier Gabriele Leibl, Cho d'Punt 42 in Samedan (vis-à-vis vom Strassenverkehrsamt Samedan). Alle notwendigen Informationen, wie Preise und IBAN-Nummer für eine Geldspende finden Sie auch im Internet unter «Aktion Weihnachtspäckli» oder Frau Leibl informiert Sie diesbezüglich direkt am Telefon.

Seit 2008 sammelt und packt Gabriele Leibl mit wertvollen HelferInnen die Päckli für Notleidende in Albanien, Bulgarien, Moldawien, Rumänien, Kosovo, Weissrussland und Ukraine. Einige Jahre schon stellt Michael Juhasz von «PIZ3 – die Umzugsprofis» einen Lkw zur Verfügung, mit welchem die Familie Leibl die Päcklis (letztes Jahr 330 Kinder- und Erwachsenenpäckli) nach Chur transportiert, wo Sattelschlepper bestückt werden. Es ist wichtig, sich zwingend an die Vorgaben der Hilfswerke zu halten, weil die Fahrer sonst am Zoll Strafe zahlen müssen (z.B. geöffnete Packungen und wenn das MHD nicht eingehalten wird) etc. Es gibt die Möglichkeit, einzelne Produkte wie Mützen, Schals, Handschuhe, Socken (bitte nur neue oder neuwertige) zu spenden, fertige Päckli oder das Geld zu überweisen. Dies ist keine Kleidersammlung – sondern Lebensmittel, Reinigungs- / Pflegeprodukte, Schreib- und Malsachen, Spielsachen (für die keine Gebrauchsanleitungen notwendig sind), wie Puzzle, Ball, Seifenblasen, Autos, Puppen, Stofftiere, etc. Für Erwachsene: Zündhölzer, Kerzen, Karten, Schnur, etc.

Adventsausstellung



Adventsausstellung

Sonntag, 26. Nov. 2023

Von 10.00 – 17.00 Uhr

**Im Gewölbekeller Gemeindehaus
und im Blumengeschäft**

Wir freuen uns über Ihren Besuch

Fluors Malgiaritta Team

Kinderkleiderbörse



Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Velohelm
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37

- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.
Kleider und Schuhe CHF 1
Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Auszahlung

Verkaufte Artikel werden zwei Mal jährlich jeweils nach dem saisonalen Umräumen während zwei Monaten ausbezahlt (April/Mai und Oktober/November). Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine wohltätige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden hat, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten / Orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr
Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
E-Mail:
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

40 Jahre Ludoteca Samedan

KINDER FEST

Samstag,
4. November
13:00 - 18:00
Sela Puoz

Programm und
weitere Infos:
www.LudoSamedan.ch

Kerzenziehen

Wann: Samstag, 18.11.2023
Sonntag, 19.11.2023

Zeit: 10.00 – 17.00 Uhr

Wo: Areal Kuoni AG
Cho d'Punt 44, Samedan

Kinder bis 8 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen

Angebot:
Kaffee- & Kuchenecke
Hot Dogs
Getränke
Kerzenschnitzen

Wir freuen uns auf Euren Besuch!
Das Börsenteam

EVENTS

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
November Nr. 11/2023

Eventkalender November

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.11.23	6.30	Morgen Meditation	Gemeindesaal
02.11.23	18.30	Lesung: Antonia Bertschinger liest aus «Bergünerstein II – Der Mord»	Aula der Gemeindeschule
04.11.23	13.00–18.00	40 Jahre Ludoteca Samedan – Kinderfest	Sela Puoz
06.11.23	19.30	Abend Meditation	Gemeindesaal
07.11.23	6.30	Morgen Meditation	Gemeindesaal
11.11.23	ab 11.00	Badminton Engadin Open	Mehrzweckhalle Promulins Arena
11.11.23	20.30	Vortrag: Astronavigation	Sternwarte viadalat
14.11.23	6.30	Morgen Meditation	Gemeindesaal
14.11.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
15.11.23	14.00	Reisetheater «Aschenbrödel»	Gemeindesaal
18./19.11.23	ab 8.00	Hallenfussballturnier	Mehrzweckhalle Promulins Arena
18./19. 11.23	10.00–17.00	Kerzenziehen	Areal Kuoni AG, Cho d'Punt 44
19.11.23	ab 8.30	Curling: Engadiner Meisterschaft	Promulins Arena
21.11.23	6.30	Morgen Meditation	Gemeindesaal
21.11.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
21.11.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
23.11.23	19.30	Abend Meditation	Gemeindesaal
24.11.23	16.00–20.00	Adventsausstellung	Lädeli inspiraziun
25.11.23	20.00	Drauff – der Film	Kunstraum riss
26.11.23	10.00–16.00	Adventsausstellung	Fluors ed orticultura Malgiaritta/ Gewölbekeller Gemeindehaus
28.11.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
29.11.23	6.30	Morgen Meditation	Gemeindesaal
30.11.23	19.00–22.00	Adventskranz basteln	Lädeli inspiraziun

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Di	8.45–11.45/ 14.00–17.00	Filzen	Lädeli inspiraziun
	19.30–21.00	Schnupper Curling	Promulins Arena
Do	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta Samedan
Fr	14.00–17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli inspiraziun

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

Täglich	Mo, Do, Fr 13.00–20.30 Sa–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	10.00–16.00	Öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	ganztags	Interaktiver KrimiSpaß	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn – Flaz – Flaz vegl – Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
	auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo–Fr	10.00–12.00 und 16.00–18.00	Verschiedene Ausstellungen	Kunstraum riss



Highlights

23. Badminton Engadin Open

Samstag, 11. November ab 11 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



Als 11 november 2023 ho lö il turnier da gaudi da badminton. Giuveders activs, giuven e vegl, scu eir aspectatuors sun invidos d'esser da la partida.

Shuttel Flugwetter im Engadin. Auch in diesem Jahr organisiert der BC Engiadina sein traditionelles Badminton Plauschtturnier, das Engadin Open am 12. November. Ab 11 Uhr starten wir mit dem Aktiven und Kids-Turnier in der Promulins Arena Halle, Samedan. Ein Besuch in der Halle ist auch für Zuschauer möglich. Für Speis und Trank ist gesorgt. Auf ein spannendes Turnier freut sich der BC Engiadina. Weitere Informationen: www.bcengiadina.ch.

Vortrag: Astronavigation

Samstag, 11. November um 20.30 Uhr in der Sternwarte viadalat



Lascha't guider da las stailas e tü inscun-trast il paradis! Daspö il temp antic es l'astronomia da grand'importanza per la navigaziun. Però pür grazcha l'incletta precisa dal gir da las stailas ho l'astro-navigaziun pudieu as svilupper ad üna scienza exacta. Ziev'il referat guardainsa insembel il tschêl tres il telescop.

Lass dich von den Sternen leiten und du findest das Paradies! Seit der Antike hat die Astronomie für die Navigation eine wichtige Rolle gespielt. Doch erst mit einem genauen Verständnis der Laufbahnen der Gestirne konnte sich die Astronavigation zu einer exakten Wissenschaft entwickeln. Entscheidend dafür war ein Durchbruch in der Technologie, hinter dem kein Geringerer stand als der König von England. Andreas Beriger erklärt die Grundzüge der Orientierung auf der Erde mittels Beobachtung von Gestirnen am Himmel – eine Methode, die an Aktualität nichts verloren hat. Der Vortrag dauert ca. 1 Std. mit Diskussion evtl. etwas länger. Ab ca. 22 Uhr sehen wir uns, schönes Wetter vorausgesetzt, den aktuellen Nachthimmel

durchs Teleskop an. Vortrag und Führung können auch unabhängig voneinander besucht werden. Keine Anmeldung erforderlich. Eintritt CHF 10, Kinder bis 16 Jahre CHF 5. Weitere Informationen: www.viadalat.space

Reisetheater «Aschenbrödel»

Mittwoch, 15. November um 14 Uhr im Gemeindesaal



Tschendrügliainta, üna cuntschaint'istorgia our dal muond da las parevlas: Üna matta povra e' il prinz. – Chi nu cugnuescha quista bell'istorgia dals frers Grimm. Aschenbrödel, eine berührende Geschichte aus der Märchenwelt: Das arme Mädchen und der Prinz – wer kennt sie nicht, diese äusserst zauberhafte und phantasievolle Geschichte der Gebrüder Grimm? Die Geschichte ist diese Saison als Dialektmärchen auf der Bühne zu sehen und sorgt für kurzweilige Momente für die ganze Familie. Das Ziel ist es, eine Geschichte zu erzählen und das Publikum gleichzeitig am Geschehen auf der Bühne mitwirken zu lassen. Die Textfassung schrieb der Gründer Jörg Christen – gewürzt mit viel Humor und dem Gespür für eine kinder- und

bühnengerechte Umsetzung. Für die Inszenierung zeichnet sich Fabio Romano verantwortlich. Im Ensemble des Reisetheaters spielen professionellen Schauspieler*innen:
 Barblin Leggio, Olenka Jud, Alice Bauer, Dominic Kummer, Lisa Olivieri, Tasja Fleury, Fabio Romano und Jörg Christen. Sie garantieren einen märchenhaften Theater-nachmittag für die ganze Familie. Türöffnung 13.30 Uhr. Eintritt Erwachsene CHF 10, Kinder bis 16 Jahre CHF 5.
 Weitere Informationen und Tickets: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

31. Hallenfußballturnier des FC Celerina in Samedan

Samstag, 18. November von 8 bis 20 Uhr und Sonntag, 19. November von 8 bis 16.30 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



La fin d'eivna dals 18-19 november ho darcho lö il turnier da ballapè in halla dal FC Celerina illa sela polivalenta Promulins. Am Wochenende vom 18. und 19. November findet wieder das beliebte Hallenfußballturnier des FC Celerina in der Mehrzweckhalle Promulins in Samedan statt. Zwei Tage lang wird über die Länge der drei Hallen gespielt. Die Vorrundenspiele beginnen Samstag ab 8 Uhr und dauern bis 20 Uhr. Ab Sonntag 8 Uhr bis ca. 16.30 Uhr werden die Zwischen- und Finalrunden ausgetragen. Auch bei dieser Ausgabe werden alle teilnehmenden Teams mit Naturalpreisen prämiert. Es spielen Teams in den Kategorien «Aktiv», «Hobby» und in der Kategorie «Damen». Das Anmeldeformular sowie weitere Turnierinfos findet man auf der Homepage des Vereins: www.fc-celerina.ch. Die Organisatoren freuen sich auf ein schönes Turnier.

Kerzenziehen

Samstag, 18. November und Sonntag, 19. November von 10 bis 17 Uhr auf dem Areal Kuoni, Cho d'Punt 44
Fer sia eгна chandaila! Eir quist an as po zipler chandailas tar nus. Iffaunts fin ad



och ans be cun ün creschieu. Que do caffè, tuortas, hotdogs e bavrandas. Gestalte deine eigene Kerze. Auch dieses Jahr bieten wir wieder das Kerzenschnitzen an. Kinder bis acht Jahre nur in Begleitung eines Erwachsenen. Es erwartet euch auch eine Kaffee- und Kuchenecke, Hot Dogs und Getränke. Wir freuen uns auf euren Besuch. Weitere Informationen: www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Drauff – der Film

Samstag, 25. November um 20 Uhr im Kunstraum riss

“DRAUFF – il film”, in alguardanza al Samedrin originel barmör, Gec Niggli, realiso da l'actur samedrin, Lorenzo Polin. «DRAUFF – der Film» ist ein 2017 bis 2022 produzierter Film über das Samedaner Original, Gian Giachem, «Gec» Niggli, der bedauerlicherweise 2017 verstorben ist. Er prägte den Begriff «DRAUFF» derart, dass Lorenzo Polin (Schauspieler & Produzent) und Cyril Tscheligi (Regisseur und Kameramann) ihm dafür ein Kränzchen in Form dieses Filmes widmen wollten – doch es kam alles anders. Na, neugierig geworden? Dann sei dabei bei der zweiten exklusiven Vorführung von «DRAUFF – der Film». Anschließend Gespräch mit den Filmemachern. Für Musik, Speis und Trank ist gesorgt, ganz nach dem Motto: «DRAUFF!»
 Regie, Kamera und Postproduktion: Cyril Tscheligi, Produktionsleitung und Schauspiel: Lorenzo Polin. Einlass und Abendkasse um 19.30 Uhr. Eintritt CHF 30. Reservation bei: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch



Ausstellung/Führung/Besichtigung
[Visitas/exposiziuns/guidas](#)

Adventsausstellung

Freitag, 24. November von 16 bis 20 Uhr im Lädeli inspiraziun



Bainbod es'Advent e prüvadentscha in noss'exposiziun ...

Es ist wieder soweit, die Adventszeit naht. Wir freuen uns, Euch zu unserer Adventsausstellung im Lädeli inspiraziun einzuladen und eine gemütliche Zeit mit Euch zu verbringen. Adventsstimmung ist garantiert! Die Inspiraziun-Frauen Bettina & Cornelia. www.inspiraziun.ch

Adventsausstellung

Sonntag, 26. November von 10 bis 16 Uhr bei Fluors ed orticultura Malgiaritta und im Gewölbekeller des Gemeindehauses
Fluors ed orticultura inspierescha ad Els ed Ellas düraunt tuot il temp d'Advent. Weihnachtsstimmung bei Fluors ed orticultura. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich für die Adventszeit inspirieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Das Team der Fluors ed orticultura Malgiaritta.

Kulturarchiv Oberengadin

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst,

Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin
T 081 852 35 31, www.kulturarchiv.ch
E-Mail info@kulturarchiv.ch

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E) Täglich



“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quellA cusgliainsa da piglier domicil illa Curuna a Samedan.” Uschè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquantas abitaziuns da vacanzas e bger da passanter. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abiter e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan EILAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circuler da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliu cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy. «Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang

und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Interaktiver KrimiSpass – Spurlos (D/R) Täglich



Prosmamainng es il grand finale! Tuot la Svizra aspetta la tscherna da la nouva “Miss Sympathy”.
Noch wenige Tage bis zum grossen Finale! Gespannt wartet die Schweiz auf die Wahl der neuen «Miss Sympathy». Die Vorfreude ist gross, die Spannung steigt – doch dann werden die letzten Vorbereitungen von einem rätselhaften Vorfall überschattet: Tamara Koch – eine der Kandidatinnen – verschwindet spurlos! Ist sie untergetaucht, um dem Rummel zu entfliehen? Oder ist ihr etwas zugestossen? Wurde sie Opfer eines Verbrechens? Nehmen Sie die Ermittlungen auf und finden Sie das Mädchen! Doch die Zeit drängt, denn schon bald steigt die grosse Show und aus den TV-Geräten erklingen die Worte «And the winner is...». Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen elf Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spPASS.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, elf Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch
Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch, Informationen zu geänderten Öffnungszeiten und Veranstaltungen finden sie unter: <https://biblioteca.chesaplanta.ch/de/benutzung>.

Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E) Täglich



Il gir d'architettura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.
Die Destination Engadin hat Ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden

unter fachkundiger Leitung. Samedan Evenimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Wassererlebnispfad (SmarTrail)

Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circolera. La via circolera En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cuntschainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas. Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang.

Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria

Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe «tun e resun» den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten.

Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws

Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur-invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura

da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Epicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein.

Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin.

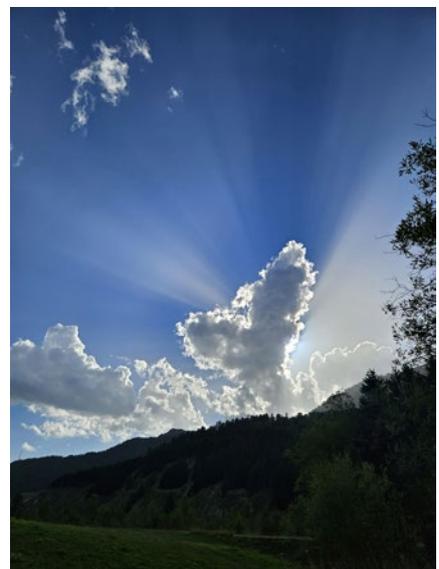
E-Mail allegra@kunst.coffee

www.kunst.coffee

Aktuelles

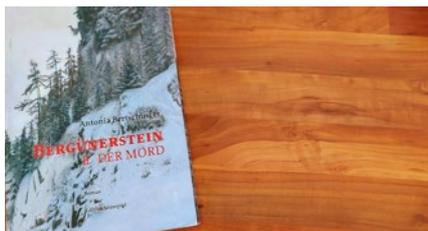
Morgen Meditation

Mittwoch, 1. November und 29. November, Dienstag, 7. November, 14. November und 21. November um 6.30 Uhr im Gemeindesaal



Für alle Frühaufsteher und Early Birds. Mit einer Kraftvollen Meditation in den Tag starten. Hast du eine schwierige Sitzung, viele Termine, einen stressigen Tag vor dir, oder einfach so... dann komm um 6.25 Uhr in den Gemeindesaal Samedan. Pünktlich um 6.30 Uhr legen wir los. Gut 30 Minuten führe ich dich in deine Mitte und mache dich stark und ausgeglichen für den Tag. Das kann dein Wohlbefinden, deine Schlafqualität, Konzentration und Durchhaltevermögen steigern. Ohne Voranmeldung und Vorkenntnisse. Mitbringen: Deine Unterlage zum Sitzen oder Liegen, Stühle gibt's vor Ort, Getränk, ev. Jacke, Ausgleich: CHF 10. Für weitere Fragen, Infos: www.ojas-energie.ch oder T 076 377 52 06.

Lesung: Antonia Bertschinger liest aus «Bergünerstein II – Der Mord»
Donnerstag, 2. November um 18.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule



Samedan, 18. Mai 1663: Die Familie von Salis lädt zum Festmahl zu Ehren ihres Sohnes Gian, der zum Landeshauptmann der Untertanengebiete gewählt wurde. Für Mengia aus Pontresina ein Schicksalstag: Sie verliebt sich in Giovanni. Aber Giovanni ist Bürger von Tirano im Veltlin und für Mengias ehrgeizigen Vater nicht gut genug. Da schmieden die beiden einen wagemutigen Plan... Die Lesung beginnt mit einer kurzen historischen Einführung zu den Themen, die für Mengia und Giovanni zum Verhängnis führen: die damaligen Regeln zu Heirat und Bürgerrecht, magische Schmuckstücke und der Feldzug des Obersten Peter von Planta nach Portugal im Jahr 1664. Es sind alle ganz herzlich willkommen! *Tuots sun cordielmaing bainvgnieus.* Eintritt frei – Kollekte. Weitere Informationen: E-Mail biblioteca@samedan.ch www.biblioteca-samedan.ch

40 Jahre Ludoteca Samedan – Kinderfest
Samstag, 4. November von 13 bis 18 Uhr in der Sela Puoz
Wir feiern 40 Jahre Ludoteca Samedan!

Freut euch auf einen Nachmittag voller Spiel, Spass und Überraschungen! Mit Kaffee und Kuchen. Programm und weitere Infos: www.ludosamedan.ch

Abend Meditation
Montag, 6. November und Donnerstag, 23. November um 19.30 Uhr im Gemeindesaal

Zur Ruhe kommen, den Alltag abstreifen, sich selbst ein Stück näher sein. Zusammen machen wir eine Reise. Ruhe, Innerer Frieden, Freiheit und Stärke sind Gefühle die du neu entdecken und mitnehmen darfst. Ohne Voranmeldung und Vorkenntnisse. Mitbringen: deine Unterlage zum Sitzen oder Liegen, Stühle gibt's vor Ort, Getränk, ev. Jacke. Ausgleich: CHF 25. Für weitere Fragen, Infos: www.ojas-energie.ch oder T 076 377 52 06. Namasté, Ruth Tosio.

Tanzen für Alle
Dienstag, 14. November, 21. November und 28. November um 21 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chattan bger spazi süil parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria. Einheimische und Feriengäste sind dienstags ab 21 Uhr beim «Tanzen für Alle» in der Sela Puoz herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu standard- und lateinamerikanischen Rhythmen, aber auch zu Salsa und Bachata getanzt. Einsteiger und Fortgeschrittene finden Raum, um auf Parkett zu tanzen und um die Gesellschaft mit Gleichgesinnten zu geniessen. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Informiere Dich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch über unser Kursangebot und anderes mehr oder ruf uns doch einfach an:



T 079 61 050 61, denn es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs.
E-Mail info@tanzensamedan.ch

Filzen
Jeden Dienstag zwischen 8.45 bis 11.45 Uhr und 14 bis 17 Uhr im Lädeli inspiraziun oder auf Anfrage



Fletrer – imprendder u perfecziuner quista tradiziun artishauna. Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Sie können sich als Gruppe oder als Einzelperson anmelden. Die Kurskosten betragen CHF 20/Std. plus Material. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 078 889 49 14, E-Mail cornelia@filzundso.ch. Kurskosten CHF 20/Std. plus Material.

Stoffrosen drehen
Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb- und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Spieleabend für Erwachsene

Dienstag, 21. November um 18.30 Uhr in der Ludothek, Puoz 2

Saira da gös da cumpagnia – Vè eir tü!
Am Spielabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zusammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück. Der Spielabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wie treffen uns in der Ludothek, Puoz 2 (Schulhaus). Anmeldung erwünscht: Cornelia Balz T 078 889 49 14.

Eltern-Baby-Treff

Jeden zweiten Dienstag im Monat von 14 bis 16 Uhr im Spital Oberengadin

Essas be güst gieus baps e mammas? Cu füssa da's baratter ed udir, che cha otras mammas e baps quintan da lur nouva vita da famiglia.

Sind Sie vor kurzem Eltern geworden und möchten sich in ungezwungenem Rahmen mit anderen frisch gebackenen Mamis und Papis aus der Region austauschen? In unserem Eltern-Baby-Treff haben sie die Gelegenheit dazu und können ausserdem unserer Stillberaterin Ihre Fragen und Anliegen schildern. Teilweise werden kurze Inputreferate unserer Fachpersonen gehalten (Hebammen, Pädiater, Elternberatung...). Im Anschluss daran können Sie sich mit anderen Eltern austauschen. Es ist keine Anmeldung erforderlich, kostenlos. Geschwisterkinder dürfen gerne mitkommen. Weitere Informationen: Spital Oberengadin T 081 851 81 11.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiac a fin tal trer a rudellas, e que süil tschisp artificiel, sülla plazza düra, aint illa sela polyvalenta u süil skatepark.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiac bis hin zum

Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Eislaufen in der Promulins Arena. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Schnupper-Curling

Jeden Dienstag, 19.30 bis 21 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

Vè ad imprendder a cugnuescher il gö cun craps e scuas. Gratuit! Tira't aint chod.
Lass dich vom Curling Club Samedan aufs Glatteis führen! Entdecke das Spiel mit Stein und Besen.

Ausrüstung: warme Bekleidung, kostenlos.



Weitere Informationen:

Curling Club Samedan

Reto Franziskus, T 079 436 33 56,

E-Mail info@samedan-curling.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas.

Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua.

Trer a rudellas es simpel e divertaveil!

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit

vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und BikeGuide. Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedrianas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag, Donnerstag, Freitag

von 13 bis 20.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch geschlossen

Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Il bagn minerel e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e

Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde

pflügen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina T 081 851 18 18

Swiss Helicopter T 081 852 35 35



Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglieda e que minch'eivna.

Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich.

Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt.

Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch.